

www.BibleForChildren.org

Mateo 26



Wakib k'ij
chi c'u ri' che
ri nimak'ij Pascua,
ri Jesús xe'ec
Betania pa jekel wi
ri Lázaro, ri jun xuc'
astajisaj lo che ri camic.
Ec'u ri María xuc'am lo
jun libra re sakil nardo,
wa' e jun cunabal lic qui'
ruxlab y lic q'ui rajil. Xuk'ej
c'u ri' che ri rakan ri Jesús;
tec'uchiri', xuchakisaj ruc' ruwi'.
Ronoje c'u rupa ja lic xmuyuy
che ri ruxlab wa cunabal.



Ewi ri Judas aj Iscariot, jun chique ri cablajuj
utijo'n ri Jesús, xe'ec cuc' ri nimak
e aj chacunel pa Rocho Dios re
cuya ri Jesús paquik'ab. Rique,
echiri' xquita wa', lic
xequi'cot che y xquibi'tisij
nenare' caquiya puak che.
Ec'u ri' ri Judas
xujek utzucuxic
su'anic cuya
ri Jesús
paquik'ab.



Rutijo'n ri Jesús e xqui'ano
jela' pacha' ri xebutak Rire che,
xe'quiyijba' c'u ri cena re ri
nimak'ij Pascua. Xalok' c'u ri'
quewa'ic, ri Jesús xuc'am ri pam
y xutioxij che ri Dios. Tec'uchiri'
xuwech'o, xujach chique rutijo'n
y jec'uwa' xubi'ij: —Chic'ama'
y chitija', ma e
nucuerpo
wa' —xcha'.



Tec'uchiri' xuc'am ri c'olibal c'o
vino chupa, xutioxij che ri Dios,
xuya chique y jec'uwa' xubi'ij:
—Chitija iwonoje chuchi' wa' wa
c'olibal c'o vino chupa, ma e
nuquiq'uel wa', ri caturuw na
cuma uq'uiyal ticawex re cuybal
quimac, yey e cujiquiba'
uwach ri c'ac' tzij.



Ec'u ri Kanimajawal xubi'ij: —iSimón, Simón,
chatape'! E ri Satanás utz'onom che ri Dios cha'
caya'taj che cuc'am ipa ri'ix. Quixuyiquiya' c'u ri'
jela' pacha' ca'an che ri trigo echiri' capu' uwach.
No'j ri'in lic nutz'onom che ri Dios pawí' ri'at, cha'
na casach ta ri cubulibal ac'u'x wuc'. Ec'u ri' ri'at,
echiri' cacubi' tanchi
ac'u'x wuc', e
chanimarisaj
quic'u'x tak
rawachbi'il
—xcha'.



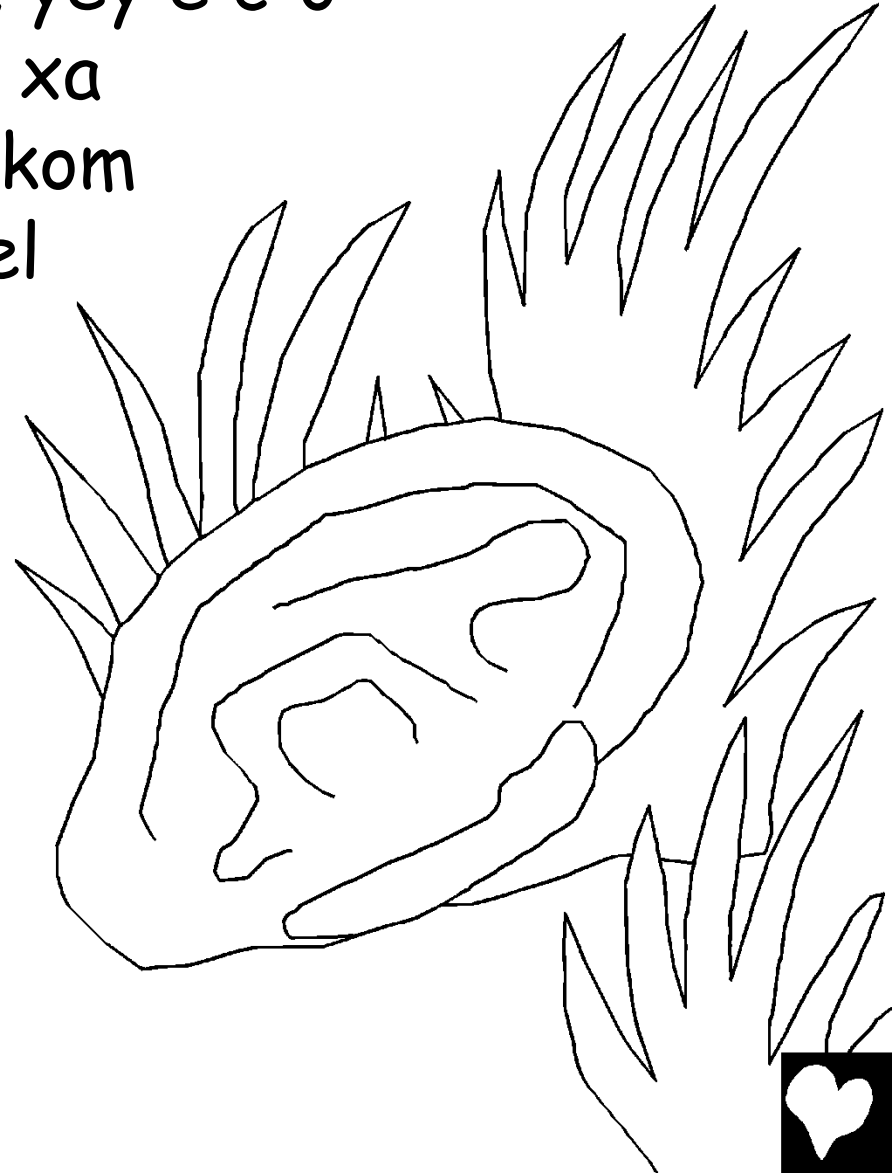
Y ri Simón xubi'ij che: —Wajawal, ri'in nuya'om
wanima' quinterej chi'ij la, tob que'ec la pa cárcel;
yey we xya' ne la pa camic, ri'in quincam junam uc' la
—xcha'. Ec'u ri Jesús xuc'ul uwach: —Pedro, pakatzij
wi cambi'ij chawe: Wak'ab echiri' c'amaja' ne
cabixon ri teren, ri'at
oxlaj chic abi'im
na aweta'am ta
nuwach —xcha'.



Tec'uchiri', ri Jesús
xebuc'am bi rutijo'n
pa jun luwar Getsemani
rubi', y xubi'ij c'u
chique: —Chixtz'ula can
wara, no'j ri'in qui'n'ana
orar chile'apanok —xcha'.
jewa' xubi'ij: «Tat, Lal
Nukaw chiwach Rilal na jinta
c'ana c'ayew; chincolobej co
la cha' na quinic'ow ta chupa
wa' wa c'axc'obic. No'j
na e ta c'u chu'ana ri cuaj
ri'in, ma e chu'ana' janipa
ri ca'aj Rilal» xcha'.



Ec'u ri Judas xoponic, ebuc'amom bi uq'uiyal
soldados y tak ri chajinel re ri Rocho Dios.
Rique cuc'a'am tak chapabal, yey e c'o
ri cawolol ri qui ak' y e c'o ri xa
quitzuq'uem qui ak'. Wa' etakom
bi cuma ri nimak e aj chacunel
pa Rocho Dios y ri fariseos.
Ec'uchiri', jun chique
rutijo'n xujochij bi
ruxiquin uwiquik'ab ri raj
chac ri cajawal raj chacunel
pa Rocho Dios. Pero ri Jesús
xubi'ij chique: —iMi'an chi
wa'! —xcha'. Xuchap c'u
ruxiquin raj chac y xucunaj.



Xquichap c'u bi ri Jesús y xquic'am bi chirocho
ri cajawal raj chacunel pa Rocho Dios. Y ri
Pedro chinimanaj teran pan
chirij. E c'o c'u jujun
xquinuc' ak' che ruwa
ja, y xetz'uyi' chuchi'
ri ak'. Yey ri Pedro
xtz'uyi' chiquixo'l.



Chiri' c'o jun raj chac
ri cajawal raj chacunel
pa Rocho Dios. Rire
c'o chux che ri jun
xjochix ruxiquin ruma
ri Pedro. Xutz'onoj c'u
che ri Pedro: —¿Na xinwil
ta neba wach la chila' pa ri
werta ruc' ri Jesús? —xcha'.
Yey ri Pedro xrewaj tanchic,
y ec'uchiri' xbixon lo ri teren.
Ewi ri Pedro xel bi chiri'
y lic xok'ic ruma
ruc'axc'olil uc'u'x.



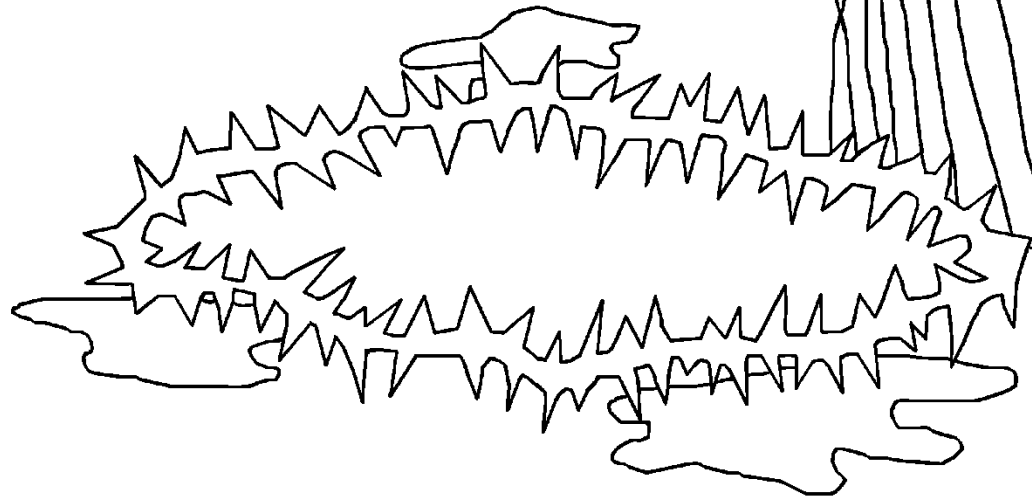
Ec'uchiri', xeyactaj conoje ri quimolom quib y xquic'am bi ri Jesús chwach ri Pilato. Xutz'onoj c'u ri Pilato che ri Jesús: —¿Lal cami ri' ri rey que raj judi'ab? —xcha'. Y ri Jesús xubi'ij che: —Lal cabi'n la re —xcha'. Ri Pilato xch'a't tanchi cuc' ri winak, ma rire e caraj cuyolopij bi ri Jesús.

No'j ri winak xesiq'uin tanchi che ubi'xiquil: —iCamisax chwa

cruz! iCamisax chwa cruz! —quecha'.



Ec'u ri Pilato xuya bi ri Jesús
paquik'ab re cacamisax chwa
cruz. Ewi xc'am bi ri Jesús.
Ri Jesús utelem bi rucruz
echiri' xc'am bi pa ri luwar
cabi'x che "Luwar re Ubakil
Ujolom Anima'", yey pa ri
ch'a'tem hebreo, "Gólgota".



Chiri' c'u ri' xya' wi ri Jesús chwa ri
cruz junam cuc' queb chic achijab,
jun pa tak utzal; y xc'oji'
c'u Rire chiquinic'ajal.

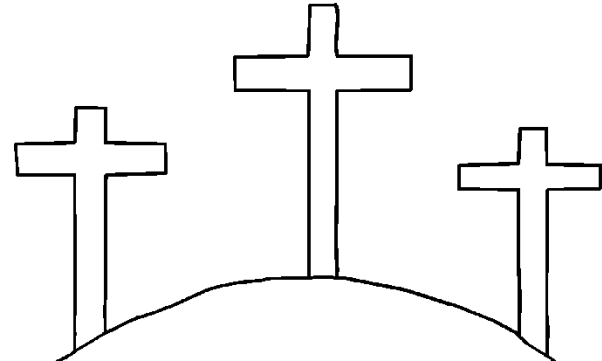


Echiri' xtic'oj ri k'ij, xoc k'eku'm che ruwachulew y
wa' xu'q'uisa c'a che ri urox ora benak k'ij; oxib ora
na xwon ta ri k'ij. Yey chupa c'u ri Rocho Dios, ri
telón xrich'rob lo chunic'ajal.

Ec'uchiri', ri Jesús lic co
xch'awic, jewa' xubi'ij:

—Nukaw, pak'ab la
cank'atisaj wi ri
wanima' —xcha'.

Xew xubi'ij wa',
asu xcamic.



Benak k'ij, echiri' raj judi'ab
caquiyijba' pan janipa ri
cajawax chique pa ri k'ij
re uxlanibal, ri José aj
Arimatea xoc chwach
ri takanel Pilato y na
xuxi'ij ta c'ana
rib xutz'onoj

rucuerpo ri Jesús
cha' cuc'am bi. (Ri
José lic c'o uwach
chique ri uchapom
wi rib ri k'atbal
tzij yey lic roye'em
ruc'unibal rutakanic
ri Dios.)



Ec'u ri José xulok' jun manta,
xukasaj lo rucuerpo ri Jesús
chwa ri cruz y xupis bi
chupa ri manta. Xu'ya'a
c'u ri' chupa jun mukubal
c'otom pa'baj y
xutak uquetebaxic
can jun nimalaj
abaj chuchi' re
tz'apibal
re.



Ic'owinak chi c'u ri k'ij echiri' raj
judi'ab caquiyijba' pan janipa ri
cajawax chique pa ri k'ij
re uxlanibal. Ec'uchiri',
ri nimak e aj chacunel
pa Rocho Dios cuc' ri
fariseos xquimol
quib ruc' ri
Pilato y xquibi'ij
che: ...



... —Kajawal, xc'un chikac'u'x,
la' la jun achi socoso'nel echiri'
c'a c'aslic jewa' xubi'ij:
"Purox k'ij quinc'astaj
lo chiquixo'l ri
ecaminak."

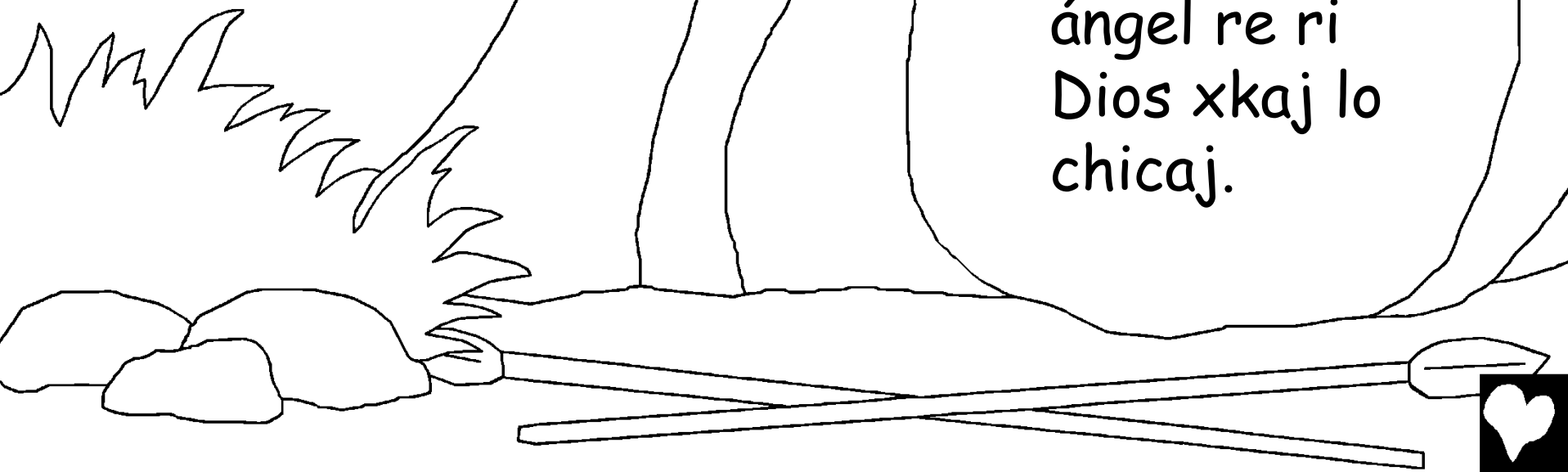


Xebec c'ut, xe'quitz'apij uchi' ri
mukubal chi utz, xquicoj
jun sello puwi ri nimalaj
abaj tz'apibal uchi' y
xequiya c'u can ri e
chajinel chiri'.



Ic'owinak chi ri k'ij re uxlanibal,
e ri' catajin usakiric ri nabe
k'ij che ri semana, ri
María ri aj Magdala
y ri jun chic María
xe'quila ri mukubal.
Xakic'ate't
xpe jun nimalaj
cabrakan,

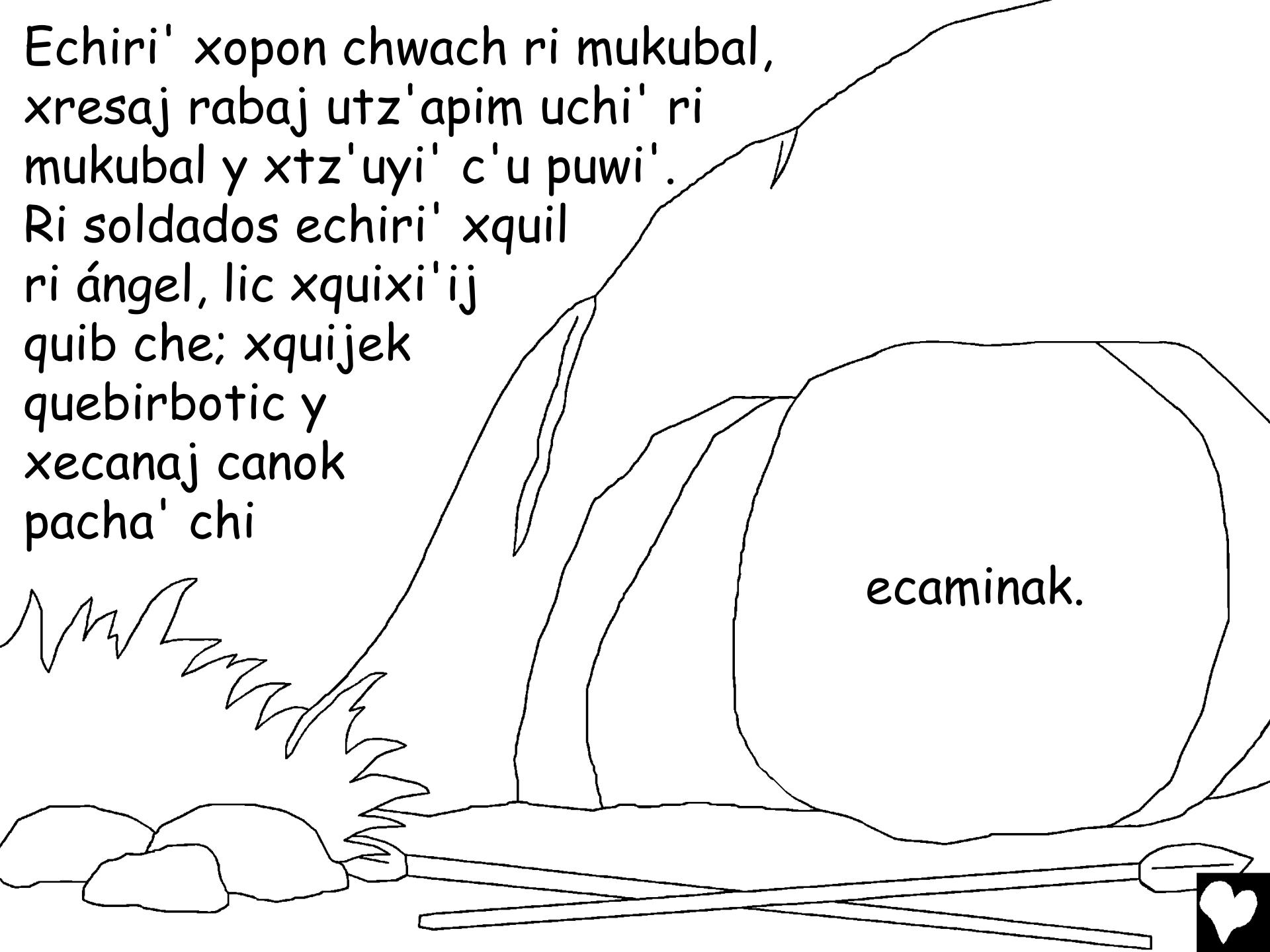
yey wa'
e x'anaw jun
ángel re ri
Dios xkaj lo
chicaj.




Echiri' xopon chwach ri mukubal,
xresaj rabaj utz'apim uchi' ri
mukubal y xtz'uyi' c'u puwi'.

Ri soldados echiri' xquil
ri ángel, lic xquixi'ij
quib che; xquijek
quebirbotic y
xecanaj canok
pacha' chi

ecaminak.



Ec'uchiri', xubi'ij ri ángel chique
rixokib: —Mixi'ij iwib. Ma ri'in
weta'am e quitzucuj ri
Jesús, ri xcamisax chwa
cruz. Rire na junta chi
wara, ma c'astajinak
chubi jela' pacha'
rubi'im chi ulok.



Cho'liwilape wa
luwar pa xya'i' wi
ri Kanimajawal.




Echiri' rixokib xebel bi chuchi' ri mukubal, lic quixi'im quib pero c'o unimal qui' cotemal cuc'. Queban c'u ri' xebec cha' que' quibi'ij chique rutijo'n janipa ri xquilo y ri xbi'x bi chique.



Ec'oc'u chi be echiri' ri Jesús
xebuc'ulu y xuya rutzil quiwach.
Ec'u rique xekib ruc' y xquixuc
quib chwach; xquilak'apuj
ri rakan y xquilok'nimaj uk'ij.

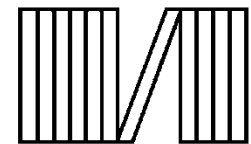




Q'uisbal chi c'u re, ri Jesús xuc'ut uwach chiquiwach
ri junlajuj utijo'n echiri' rique etz'ul chwa mexa, yey
xuch'a'bej quipa ruma na cubul ta quic'u'x ruc' y
ruma u'anom lic co ri canima', ma na xquicoj ta que ri
xebilow re ri Jesús c'astajinak chic. Ec'u ri
Kanimajawal echiri' ch'a'tinak chi cuc', xc'ul pana
chila' chicaj y xtz'uyi' puwiquik'ab ri Dios.



Ri Dios lic c'ax xebuna' ri e c'o che
ruwachulew; y ruma c'u wa', xutak lo
Ruc'ajol, ri lic xew Uc'ajol ri', cha'
china ri cacubi' uc'u'x ruc' Rire
na casach ta uwach, ma c'o
uc'aslemal na jinta
utakexic.



Romanos 3:23

Conoje c'u ri ticawex emacuninak y lic naj e c'o
wi lo che ri unimal uchomalil ri Dios.

Romanos 6:23

Ma ri tojbal re ri mac e ri camic, no'j ri sipanic cuya
ri Dios e ri c'aslemal na junta utakexic ruma
ri Kanimajawal Jesucristo.

Hebreos 9:27

Lic c'u jiquibam chi uwach conoje ri ticawex xa julaj
quecamic, tec'uchiri' cape ri k'atbal tzij paquiwi'.

Efesios 2:8,9

Ma ruma c'u ri unimal rutzil uc'u'x ri Dios c'o
colobetajic alak yey wa' e ruma xcubi' c'u'x alak ruc'
ri Cristo. Y ri colobetajic, na alak ta xch'acow re,
ma e jun sipanic re ri Dios che alak.



Ri colobetajic na carikitaj ta c'u ri' ruma ri utz ca'an alak, cha' jela' na jinta junok cutac'aba' uk'ij.

Romanos 10:9,10

We ri'at cak'alajisaj ruc' ruchi' akul: «Ri Jesús e Wajawal» y cacoj c'u chupa rawanima' Rire xc'astaj lo ruma ri Dios chiquixo'l ri ecaminak, ri' catcolobetajic.

Ma pa ri kanima' cakacoj wi wa' cha' coju'an jusuc' chwach ri Dios; yey ruc' c'u ruchi' kakul, cakak'alajisaj Rire e Kajawal cha' jela' cojcolobetajic.

Juan 3:16,17

Ri Dios lic c'ax xebuna' ri e c'o che ruwachulew; y ruma c'u wa', xutak lo Ruc'ajol, ri lic xew Uc'ajol ri', cha' china ri cacubi' uc'u'x ruc' Rire na casach ta uwach, ma c'o uc'aslemal na jinta utakexic. Ma ri Dios na xutak ta lo Ruc'ajol che ruwachulew re colu'k'ata tzij paquiwi ri ticawex; ri xutak wulok e cha' quebolu'colobej.



1 Juan 5:11-13

Y ri k'alajisam e wa': Ri Dios uya'om kac'aslemal na jinta utakexic, yey wa' wa c'aslemal xew carikitaj ruma Ruc'ajol. E junok uc'ulum Ruc'ajol ri Dios pa ranima', ri' ya'tal chi wa' wa c'aslemal che; no'j e junok na uc'ulum ta Ruc'ajol ri Dios pa ranima', ri' na ya'tal ta wa' wa c'aslemal che. Cantz'ibaj pan wa' che alak ri cojom alak rubi' Ruc'ajol ri Dios, cha' queta'maj alak c'o c'aslemal alak na jinta utakexic.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

El Nuevo Bible (acr) © 2009, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/513/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

